

Bibliographie

- ABDEL-WAHAB, A. M. (1980) : *Radio et télévision*. Série Dictionnaire Technique, le Caire / R.D.A., éd. Al-Ahram/Leipzig, 206 p.
- ABDEL-WAHAB, A. M. (1982) : *Technique de la soudure*. Série Dictionnaire Technique, le Caire/RDA, éd. Al-Ahram/Leipzig, 217 p.
- ALBER-DEWOLF, R. (1984) : *Étude sur la création néonymique. Analyse comparée des procédés morphologiques et morphosyntaxiques de formation des termes du domaine de la spectroscopie en anglais, en allemand, en français et en russe*. Coll. Thèses et Mémoires. GIRSTERM, Québec, PUL, 321 p. (Thèse, Ph.D.).
- ALLONY-FAINBERG, Y. (1981) : « Les mises en oeuvre des ressources disponibles en vue de la création et de l'implantation d'une terminologie ». *L'État et la planification linguistique. Tome 1*, OLF, Québec, Éditeur officiel du Québec, p. 133-152.
- ANANIADOU, S. et J. Mc NAUGHT (1990) : « Treatment of Compounds in a Transfer-based Machine Translation System ». *Proceedings of the 3rd International Conference on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation of Natural Language*, Austin, University of Texas.
- AUGER, P. (1986) : « Francisation et terminologie : l'aménagement terminologique ». *Termia 84 : Terminologie et coopération internationale (colloque international de terminologie, Luxembourg : 27-29 août 1984)*, Québec, GIRSTERM, Imp. Gagné Ltée, p. 47-55.
- AUGER, P. (1982) : « Problématique de l'aménagement linguistique au Québec ». *Terminogramme*, Québec, OLF, N° 13, p. 1-3.
- AUGER, P., P. DROUIN et M.-C. L'HOMME (1991) : « Automatisation des procédures de travail en terminographie ». *Meta*, Montréal, PUM, 36 (1), p. 121-127.
- AUGER, P. (1979) : « La syntagmatique terminologique. Typologie des syntagmes et limite des modèles en structure complexe ». *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 3-26.

- AUMAITRE, J.-M., L. HOREL et J.-M. LANCEL (1992) : « TRADEX, un système de traduction de téléx ». *Meta*, Montréal, PUM, 37 (4), p. 624-634.
- BAARDEWIJK-RESSÉGUIER, J. V. (1983) : « La non-alternance entre syn-tagme prépositionnel et adjectif de relation ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier-Érudition, vol. 43 (2), p. 73-84.
- BACCOUCHE, T., A. CLAS et S. MEJRI [sous la direction de] (1998) : *ḍākīratu l-kalim / La mémoire des mots. Actes des Ve Journées Scientifiques du Réseau LTT (AUPELF-UREF), Revue tunisienne de sciences sociales*, Tunis, CERES, 117, 403 p.
- BACHA, J. (1998) : « L'émergence d'un syntagme figé récent : la "vache folle" ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [sous la direction de] : *At-Takallus al-muḥamijj / Le figement lexical. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES*, p. 285-290.
- BARBAUD, P. (1971) : « L'ambiguïté structurale du composé binominal ». *Cahiers de Linguistique*. Montréal, PUQM, 1, p. 71-116.
- BARTNING, I. (1993) : « La préposition de et les interprétations possibles des syntagmes nominaux complexes : Essai d'approche cognitive ». *Lexique*, 11, p. 163-191.
- BASTUJI J. (1974) : « Aspects de la néologie sémantique ». *Langages*. Paris, Didier, N° 36, p. 6-19.
- BAUER, L. (1978) : *The Grammar of Nominal Compounding with Particular Reference to Danish, English and French*. Odense, Odense University Press, 250 p.
- BAUER, L. (1983) : *English Word-Formation*. (Cambridge Textbooks in Linguistics), Cambridge, Cambridge University Press, XIII+ 311 p.
- BÉLANGER, G. (1991) : « Pour une nouvelle terminographie ». *Meta*, Montréal, PUM, 36 (1), p. 49-54.
- BENNETT, P. (1993) : « A Multilingual Translation-Oriented Typology of Compound Nouns ». *Traitement automatique des langues*, 34(2), p. 43-58.
- BEN REJEB, B. (1977) : *Usages de la métonymie dans le texte journalistique*. Université de Tunis, document en 208 p. (Thèse).
- BENVENISTE, É. (1966a) : « Formes nouvelles de composition nominale ». *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*. Paris, C. Klincksieck, vol. 61, fasc. 1, p. 82-95.
- BENVENISTE, É. (1966b) : *Problèmes de linguistique générale 1*. Paris, Gallimard, 357 p.
- BENVENISTE, É. (1974) : *Problèmes de linguistique générale 2*. Paris, Gallimard, 294 p.
- BLACHÈRE, R. et M. GRANDEFROY-DEMOMBYNES (1952) : *Grammaire de l'arabe classique*. Paris, Maisonneuve & Larose, 508 p.
- BLOOMFIELD, L. (1970) : *Le Langage*. (Traduit de l'anglais par J. Gazio : *Language*. 1^{re} éd. 1933). Paris, Payot, XXIX + 527 p.

- BONNARD, H. (1972) : « L'emprunt ». *Grand Larousse de la Langue Française*. Paris, Larousse, t. 2, p. 1579-1590.
- BOONE, A. (1993) : « La fonction attribut du sujet du syntagme nominal ». Dans Crochetière, A. (éd.) et al., *Actes du XVe Congrès International des Linguistes, Québec, Université Laval, 9-14 août 1992 : Les langues menacées / Endangered Languages : Proceedings of the XVth International Congress of Linguists, Québec, Université Laval, 9-14 August 1992*, Québec : PU L, xxxiv, 424 + x, 406 + xiii, 542 + xii, 498 p.
- BOSREDON, B. (1998) : « Les signalétiques de nomination ou quand le discours se fige ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-muḥjamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 209-218.
- BOUCHÉ, R. (1989) : « Le syntagme nominal : une nouvelle approche des bases de données textuelles ». *Meta*, Montréal, PUM, 34 (3), p. 428-434.
- BOULANGER, J.-C. (1978) : « Néologie et terminologie ». *Néologie en marche, série B : Langues de spécialités*, Québec, O.L.F., Éditeur Officiel du Québec, N° 4, p. 5-127.
- BOULANGER, J.-C. (1979a) : « Problématique d'une méthodologie d'identification des néologismes en terminologie ». *Néologie et lexicologie : Hommage à Louis Guilbert*. Coll. Langue et Langage, Paris, Larousse, p. 36-46.
- BOULANGER, J.-C. (1979b) : « Le découpage du terme à des fins lexicographiques : critères formels, sémantiques, quantitatifs et taxinomiques ». (Commentaire sur la présentation de R. Goffin). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 169-182.
- BOULANGER, J.-C. (1987) : « Le miroir aux alouettes en intelligence artificielle ». *Meta (Actes du colloque de Paris sur la fertilisation terminologique dans les langues romanes)*. Montréal, PUM, vol. 32 (3), p. 326-331.
- BOULANGER, J.-C. (1989a) : « Le statut du syntagme dans les dictionnaires généraux monolingues ». *Meta*, Montréal, PUM, 34 (3), p. 360-369.
- BOULANGER, J.-C. (1989b) : « La place du syntagme dans le dictionnaire de langue ». *Meta*, Montréal, PUM, 34 (3), p. 516-218.
- BOULANGER, J.-C. et D. NAKOS (1988) : *Le syntagme terminologique : bibliographie sélective et analytique (1960-1988)*. Série RELAI, K-7, Québec, CIRB, 81 p.
- BOULANGER, J.-C. et A. REGUIGUI [éd] (1987) : *Table ronde sur l'enseignement de la terminologie à l'université : état de la question*, (tenue le 12 avril 1986 à l'Université Laval). Coll. Travaux de Terminologie, Québec, GIRSTERM, PUL, N° 5, 171 p.

- BOURIGAULT, D. (1992) : « Surface Grammatical Analysis for the Extraction of Terminological Noun Phrases ». *Proceedings of the Fourteenth International Conference on Computational Linguistics (COLING 92)*, Nantes, p. 977-981.
- BOURIGAULT, D. (1993) : « Analyse syntaxique locale pour le repérage de termes complexes dans un texte ». *Traitement automatique des langues*, 34 (2), p. 105-118.
- BOURIGAULT, D. (1994) : « Acquisition automatique des termes complexes en français et en anglais, approche comparative ». P. Bouillon et D. Estival (Eds), *Proceedings of the Workshop on Compound Nouns : Multilingual Aspects of Nominal Composition*, 2 et 3 décembre. Genève, ISSCO, p. 29-43.
- BOUTIN-QUESNEL, R. (1979) : « Découpage de l'unité terminologique ». (Commentaire sur la présentation de R. Dubuc). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 75-80.
- BUYSENS, É. (1963) : « L'unité linguistique complexe ». In : *Lingua*. Amsterdam, North-Holland Publishing Co., vol. 12, p. 66-68.
- CABASINO, F. (1998) : « Les composés nominaux métaphoriques entre figement et variation ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-muʿjamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 309-320.
- CADIOT, P., B. HABERT et C. JACQUEMIN (1992) : *Compte rendu de la Journée Noms Composés*. 26 juin, Saint-Cloud, École Normale Supérieure de Fontenay, 25 p.
- CANNON, G. (1979) : « Affixation and Compounding in New Words in Primarily American English ». *Meta*. Montréal, PUM, vol. 24 (3), p. 326-355.
- CARLSSON, L. (1966b) : « Le degré de cohésion des groupes "subst. + de + subst." en français contemporain, étudié d'après la place accordée à l'adjectif épithète. Avec examen comparatif des groupes correspondants de l'italien et de l'espagnol ». *Studia Romanica Uppsaliensia*. Uppsala, N° 32, p. 29-47.
- CARLSSON, L. (1966a) : *Le degré de cohésion des groupes "subst. + de + subst." en français contemporain, étudié d'après la place accordée à l'adjectif épithète*. Uppsala, Alquist et Wiksells, 281p.
- CHAWKI, I. & A. M. RACHWANE (1981) : *Technique graphique*. Série Dictionnaire Technique, le Caire/RDA, éd. Al-Ahram/Leipzig, 292 p.
- CHERTRIT, J. (1978a) : « Les composés nominaux à joncteur "à" 1. Étude lexicologique ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier, vol. 32 (1), p. 65-81.
- CHERTRIT, J. (1978b) : « Les composés nominaux à joncteur "à" 2. Étude lexicologique, sémantique et syntaxique ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier, vol. 33 (2), p. 53-70.

- CHERTRIT, J. (1979) : « Les composés nominaux à joncteur "à" 3. Étude lexicologique, sémantique et syntaxique ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier, vol. 35 (2), p. 91-105.
- CHIHABI, M. (1965) : *Al-Mustalahāt l-ʿilmiyyat fi l-Luġat l-ʿarabiyyat fi l-Qadīm wa l-hadīth*. (La terminologie scientifique arabe dans le passé et le présent). Damas, Presses de L'Académie Scientifique Arabe de Damas, 217 p.
- CHOUL J.-C. (1979) : « La méthode du discours ». *Meta*. Montréal, PUM, vol. 24 (3), p. 336-348.
- CHOUL J.-C. (1982) : « Le vide prépositionnel et le processus néologique idiomatique ». *Revue de l'Association Québécoise de Linguistique*. Actes du deuxième congrès annuel : UQAM, 12-14 mai 1982, PUQTR, vol. 2 (2), p. 21-30.
- CHOUL J.-C. (1980) : « Contexte et / ou syntagme ? » *Terminogramme*. Québec, OLF, N° 4, p. 3-4.
- CHOUL J.-C. (1981) : « Le comportement syntagmatique de quelques prépositions dans les français contemporains ». *Revue de l'Association Québécoise de Linguistique*. Trois-Rivières, PUQTR, vol. 1 (1-2), p. 35-44.
- CHOUL J.-C. (1983) : « La syntagmation. Benveniste et Weinreich ». *Revue de l'Association Québécoise de Linguistique*. Actes du troisième congrès annuel. Trois-Rivières, PUQTR, vol. 3 (2), p. 59-67.
- CHOUL J.-C. (1986) : « Sémantique syntagmatique et traduction. Des notions qui sont aussi des outils ». *Meta*. Montréal, PUM, vol. 31 (2), p. 159-164.
- CLAS A. (1987) : « Sur les binominaux juxtaposés ». *Lebende Sprachen*. Berlin / München, Langenscheidt, vol. 32 (3), p. 120-121.
- CLAS, A. et G. GROSS (1998) : « Classes de figement des locutions verbales ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-muʿjamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 11-18.
- COLLET, T. (1997) : « La réduction des unités terminologiques complexes de type syntagmatiques ». *Meta*, Montréal, PUM, 42 (1), p. 193-206.
- CORBEIL J.-C. (1980) : *L'aménagement linguistique du Québec*. Coll. Langues et Société, Montréal, Guérin, 154 p.
- CORBEIL, J.-C. (1991) : « Terminologie et banques de données d'information scientifique et technique ». *Meta*, Montréal, PUM, 36 (1), p. 128-134.
- CORMIER, M. C. et L.-P. RIOUX (1991) : « Procédés de formation et matrices terminogéniques en terminologie des systèmes experts ». *Meta*, Montréal, PUM, 36 (1), p. 248-268.

- DAHLBERG I. (1981) : « Les objets, les notions, les définitions et les termes ». (1ère éd. en allemand en 1976 *Muttersprache* 86/2, p.81-117). *Textes choisis de terminologie : I. Fondements théoriques de la terminologie*. GIRSTERM. Québec, PUL, p. 221-282.
- DAILLE, B. (1994) : « Extraction de noms composés terminologiques du domaine des télécommunications ». *5^{es} Journées ERLA-GLAT (Études et Recherches Lexicales Appliquées)*, Brest, 13 p.
- DAOUST-BLAIS, D. & A. MARTIN (1981) : « La planification linguistique au Québec : aménagement du corpus linguistique et promotion du statut du français ». *L'État et la planification linguistique. Tome II*, coll. Langue et Société, Québec, OLF, Éditeur Officiel du Québec, p. 43-69.
- DARBELNET J. (1983) : « La norme lexicale et l'anglicisme au Québec ». *La norme linguistique*. Québec, Publication du Ministère des Communications du Québec, p. 603-624.
- DARMESTER A. (1874) : *Traité de la formation des mots composés dans la langue française comparée aux autres langues romanes et au latin*. Coll. Bibliothèque de l'École des Hautes Études (2ème éd. en 1894), Paris, Émile Bouillon, VI + 365 p.
- DARMESTER, A. (1877) : *De la création actuelle des mots nouveaux dans la langue française et des lois qui la régissent*. Paris, Vieweg, 307 p.
- DARMESTER, A. (1887) : *La vie des mots étudiée dans leurs significations*. Paris, Delagrave, XII + 212 p.
- DASOUKI [AD-], H. Y. (1980) : *Matériaux plastiques*. Série Dictionnaire Technique, le Caire/RDA., éd. Al-Ahram/Leipzig, 217 p.
- DASOUKI [AD-] H. Y (1981) : *Fours industriel et matériaux réfractaires*. Série Dictionnaire Technique, le Caire / RDA, éd. Al-Ahram / Leipzig, 190 p.
- DEROY, L. (1956) : *L'emprunt linguistique*. Paris, Les Belles Lettres, 486 p. [Réimprimé, 1980].
- DI SCIULLO, A.-M. (1983) : « Théorie du liage et expressions idiomatiques ». *Revue de l'Association Québécoise de Linguistique*. Actes du troisième congrès annuel. Trois-Rivières, PUQTR, 3 (2), p. 51-58.
- DOWNING, P. (1977) : « On the Creation and Use of English Compound Nouns ». *Language (Journal of the Linguistic Society of America)*. Baltimore, The Waverly Press Inc., 53, p. 810-842.
- DROUIN, P. (1997) : « Une méthodologie d'identification des syntagmes terminologiques : l'apport de la description du non-terme ». *Meta*, Montréal, PUM, 42 (1), p. 45-54.
- DROUIN, P. et J. LADOUCEUR (1994) : « L'identification automatique des descripteurs dans des textes de spécialité ». Dans P. Bouillon et D. Estival (Eds), *Proceedings of the Workshop on Compound Nouns : Multilingual Aspects of Nominal Composition*, 2 et 3 décembre. Genève, ISSCO, p. 18-28.

- DROZD, L. (1979) : « Non-Term and Term ». *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 117-131.
- DROZD, L. (1981) : « Science terminologique : Objet et méthode ». (1ère éd. en allemand, en 1975, *Muttersprache* 85, p. 109-117). *Textes choisis de terminologie : I. Fondements théoriques de la terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, p. 115-131.
- DUBOIS, J. (1966) : « Les problèmes du vocabulaire technique ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier-Larousse, 9 (2), p. 103-112.
- DUBOIS, J. & C. DUBOIS (1971) : *Introduction à la lexicographie : Le dictionnaire*. Paris, Larousse, 218 p.
- DUBOIS, J. et al. (1973) : *Dictionnaire de la linguistique*. Paris, Larousse, 516 p.
- DUBUC, R. (1973) : « Définition d'une démarche terminologique en fonction des besoins à satisfaire ». *Meta*. Montréal, PUM, 18 (1-2), p. 269-276.
- DUBUC, R. (1974) : « Les textes traduits et leur utilisation en terminologie ». *Meta*. Montréal, PUM, 19 (4), p. 205-208.
- DUBUC, R. (1977) : « Terminologie et traduction ». *C'est-à-dire*. Montréal, 10 (12), p. 1-6.
- DUBUC, R. (1979) : « Découpage de l'unité terminologique ». *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 53-64.
- DUGAS, J.-Y. (1979) : « Problèmes du découpage du terme ». (Commentaire sur la présentation de J.-P. Vinay). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 107-115.
- DUGAS, A. & L. CUSSON (1985) : « Les prépositions des dénominations complexes ». *Revue Québécoise de Linguistique*. Trois-Rivières, PUQTR, 4 (4 [1]), p. 159-165.
- DUMAS, H. (1977) : « La méthode du discours : Termes, mots, expression ». *Meta*. Montréal, PUM, vol. 22 (2), p. 110-116.
- ELAMIN, S. (1984) : *La recherche terminologique et son importance en traduction : Un cas d'espèce : Les termes de l'industrie cotonnière au Soudan*. Paris, Université de la Sorbonne nouvelle, Document dactylographié en 205 p. (Thèse).
- ELIAS, Y. (1986) : « Transfert de technologie et formation des terminologues arabophones ». *Termia 84 : Terminologie et coopération internationale*. Actes du colloque international de terminologie : Luxembourg, 27-29 août 1984), Québec, GIRSTERM, imp. Gagné Ltée, p. 169-176.
- FABRE, C. et P. SÉBILLOT (1994) : « Interprétation sémantique des composés nominaux anglais et français sans constituant déverbal ». Dans P. Bouillon et D. Estival (Eds), *Proceedings of the Workshop on Compound Nouns : Multilingual Aspects of Nominal Composition*, 2 et 3 décembre. Genève, p. 108-124.

- FARĀBĪ [Al-], Abū N. (1968) : *Kitāb l-ʿalfād l-Mustaʿmalat fi l-Mantiq*. (Livre des termes utilisés en logique). Préface et commentaire de Muhsin Mahdī. Beyrouth, Dār Al-Machriq : Imprimerie Catholique, 125 + IX p.
- FASSI, F. A. (1985) : *Al-Lisāniyyāt wa l-Luġāt l-ʿarabiyyat*. (La linguistique et la langue arabe). Rabat, Tūbqāl, t.2, 302 p.
- FERGUSON, C. A. (1977) : « Sociolinguistic Setting of Language Planning ». *Language Planning Process*. Paris / New York, Washington, D.C., The Hague / Mouton, p. 9-29.
- FLEISCH, H. (1956) : *L'arabe classique : esquisse d'une structure linguistique*. Traduit en arabe par ʿabdu S-Šabūr Chāhīn : *Al-ʿarabiyyatu l-Fuṣḥā. Nahwa Bināʾin Luġawiyyin Jadīdin*. Beyrouth, Dār Al-Machriq : Imprimerie Catholique, 215 p.
- FREI, H. (1962) : « L'unité linguistique complexe ». *Lingua*. Amsterdam, North-Holland Publishing Co., 11, p. 128-140.
- FREI, H. (1963) : « Le signe de Saussure et le signe de Buyssens ». *Lingua*. Amsterdam, North-Holland Publishing Co., 12, p. 423-428.
- FUCHS, M. (1966) : « La langue des sciences ». *Brunot "1966-1972"*, t. VI, première partie, fasc. 2, Paris, Armand Colin, p. 523-675.
- FUGGER, B. (1986) : « Problèmes et conséquences linguistiques d'une "nouvelle" terminologie économique française ». *Fachsprache*. Vienne, Wilhelm Braumüller, vol. 1-2, p. 15-26.
- GALLAGER, C.F. (1968) : « North African Problems and Prospects : Language and Identity ». *Language Problems of Developing Nations*. New York, John Wiley & Sons, p. 129-150.
- GARVIN, P. (1973a) : « Some Comments on Language Planning ». *Language Planning : Current Issues and Research*. Washington, D.C., Georgetown University Press, p. 24-33.
- GARVIN, P. (1973b) : « General Principles for the Cultivation of Good Language ». *Language Planning : Current Issues and Research*. Washington, D. C., Georgetown University Press, p. 102-111.
- GHAZAL, A. L. (1976) : *Méthodologie générale de l'arabisation de niveau*. Rabat, Presses de l'I.É.R.A., 119 p.
- GOFFIN, R. (1968) : « La terminologie multilingue et la syntagmatique comparée au service de la traduction technique ». *Linguistica Antverpiensia*. Antwerp, Rijksuniversitair Centrum Antwerpen, 2, p. 189-205.
- GOFFIN, R. (1973) : « Structures lexicales, terminologies techniques et glossaires contextuels multilingues ». *Meta* (Actes du deuxième colloque international de linguistique et de traduction), Montréal, PUM, 18 (1-2), p. 236-253.
- GOFFIN, R. (1979) : « Le découpage du terme à des fins lexicographiques : critères formels, sémantiques, quantitatifs et taxinomiques ». *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 157-168.

- GOLOVIN, B. N.(1982) : « Some Problems Relating to the Study of terms ». *Travaux de Terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, 2, p.1-24.
- GRANVILLE-HATCHER, A. (1960) : « An Introduction to the Analysis of English noun compounds ». *Word (Journal of International Linguistics Association)*. New York, International Linguistics Association, 16, p. 356-373.
- GREIMAS, A. J. (1966) : *Sémantique structurale*. Paris, Larousse, collection Langue et Langage, 262 p.
- GROOT [DE], A.W.(1957) : « Classification of Word-Groups ». *Lingua*. Amsterdam, North-Holland Publishing Co., 6, p. 113-157.
- GROSS, G.(1988) : « Degré de figement des noms composés ». *Langages : Les expressions figées*. Paris, Larousse, 90, p. 57-72.
- GROSS, G. (1990) : « Définition des noms composés dans un lexique-grammaire ». *Langue française*, Paris, Larousse, 87, p. 84-90.
- GUILBERT, L. (1965) : *Formation du vocabulaire de l'aviation*. Paris, Larousse, 711 p.
- GUILBERT, L. (1969) : « Dictionnaires et linguistique : essai de typologie des dictionnaires monolingues français contemporains ». *Langue Française*. Paris, Larousse, 2, p. 4-29.
- GUILBERT, L.(1970) : « La dérivation syntagmatique dans les vocabulaires scientifiques et techniques ». *Les langues de spécialité. Analyse linguistique et recherche pédagogique*. Actes du Stage de Saint-Cloud, 23-30 novembre 1967. Strasbourg, AIDELA, p. 116-125.
- GUILBERT, L. (1971) : « De la formation des unités lexicales ». *Grand Larousse de la Langue Française*. T.1 : p. IX-LXXXI, Paris, Larousse.
- GUILBERT, L. (1973a) : « La spécificité du terme scientifique et technique ». *Langue Française (Les vocabulaires techniques et scientifiques)*. Paris, Larousse, 17, p. 5-17.
- GUILBERT, L.(1973b) : « Discours, lexique, dictionnaire ». *Meta : Actes du deuxième colloque international de linguistique et de traduction*. Montréal, PUM, 18 (1-2), p. 201-224.
- GUILBERT, L. (1973c) : « Théorie du néologisme ». *Cahiers de l'Association Internationale des Études Françaises*. Paris, Les Belles Lettres, 25, p. 9-29.
- GUILBERT, L. (1974) : « Grammaire générative et néologie ». *Langages*. Paris, Didier-Larousse, 36, p. 34-44.
- GUILBERT, L. (1975a) : « Aspects terminologique et linguistique du mot ». *Lebende Sprachen*. Berlin / München, Langenscheidt, 20 (6), p. 173-176.
- GUILBERT, L. (1975b) : *La créativité lexicale*. Paris, Larousse, Coll. Langue et Langage, 285 p.
- GUILBERT, L.(1976a) : « La relation entre l'aspect terminologique et l'aspect linguistique du mot ». *Infoterm Series*. München, München Verlag Dokumentation, 3, p. 242-250.

- GUILBERT, L. (1976b) : « Terminologie et linguistique ». *Actes du colloque international de terminologie : Essai de définition de la terminologie*. Québec, OLF, Éditeur Officiel du Québec, p.13-26. Réimprimé dans Rondeau et Siforov : *Fondements théoriques de la terminologie I*. PUL, GIRSTERM, 1981, p. 201-219.
- HABAILI, H et S. BEN HAZEZ (1998) : « Génération automatique de mots arabes à partir de racines et de schèmes ». Dans Baccouche, T., A. Clas et S. Mejri [dir.] : *Ḍākiratu l-kalim / La mémoire des mots*. Actes des Ve Journées Scientifiques du Réseau LTT (AUPELF-UREF), *Revue tunisienne de sciences sociales*, Tunis, CERES, 117, p. 293-326.
- HABERT, B. et C. JAQUEMIN (1993) : « Noms composés, termes, dénominations complexes : problématiques linguistiques et traitements automatiques ». *Traitement automatique des langues*, 34 (2), p. 3-41.
- HAMZAOUI, M. R. (1975) : *L'Académie de langue arabe du Caire : Histoire et oeuvre*. Tunis, Publications de l'Université de Tunis, Imprimerie Officielle, 663 p.
- HOLLYMANN, K. J. (1966) : « Observations sur les noms composés en français calédonien ». *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*. Paris, Klincksieck, 61 (1), p. 96-106.
- HUG, M. (1989a) : « Problèmes et résultats d'une étude statistique sur le syntagme nominal français ». *Literacy and Linguistic Computing*, 4 (1), p. 36-42.
- HUG, M. (1989b) : *Structures du syntagme nominal français : étude statistique*, Paris / Genève : Champion / Slatkine, 496 p.
- HUMBLEY, J. (1974) : « Vers une typologie de l'emprunt linguistique ». *Cahiers de Lexicologie*, Paris, Didier-Larousse, 25 (2), p. 46-70.
- IBN JINNĪ (1913) : *Al-Khaṣāṣ ḥiṣṣ* (Les spécificités), Le Caire / Beyrouth, Maison du Livre Arabe, tomes 1-3, 411 p., 512 p. et 424 p.
- IBRAHĪM, M. H. (1985) : « Communicating in Arabic : Problems and Prospects ». *Symposium on Adapting Vernacular Languages to the Demands of Modern Communication*. Frankfurt : 12-15 juin 1985, document en 28 p.
- JACQMIN, L. (1992) : « La traduction automatique au service de l'utilisateur monolingue ». *Meta*, Montréal, PUM, 37 (4), 610-623.
- JANKOWSKY, K. R. (1970) : « Lexicology and its Potential Contribution to the Theory of Translation ». *Babel*. Avignon, 16 (3), p. 135-142.
- JASTRAB DE SAINT-ROBERT, M.-J. (1987) : « Les syntagmes nominaux complexes en anglais et en français. Éléments de réflexion ». *Meta (La fertilisation terminologique dans les langues romanes)*. Montréal, PUM, 32 (3), p. 260-266.
- JERNUDD, B. H. (1973) : « Language Planning as a Type of Language Treatment ». *Language Planning : Current Issues and Research*. Washington, D.C., Georgetown University Press, p. 11-23.
- JERNUDD, B. H. & G. L. GARRISON (1975) : *Language Treatment in Egypt*. Le Caire, Ford Foundation, 139 p.

- KAGEURA, K. (1994) : « Differences in Linguistic Representations of Concepts in Japanese and English Complex Noun Terms ». *Terminology : International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication*, John Benjamins, 1 (1), p. 103-119.
- KANDELAKI, T. L. (1981) : « Les sens des termes et les systèmes de sens des terminologies scientifiques et techniques ». (1ère éd. en russe, en 1970, dans *Akademija Nauk. Problemy jazyka nauki i tehniki*, p. 3-39). Dans Rondeau et Siforov : *Textes choisis de terminologie : I. Fondements théoriques de la terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, p.133-184.
- KERPAN, N. (1977) : « Histoire de la terminologie au Québec. » *Meta*, Montréal, PUM, 22 (1), p. 45-53.
- KERPAN, N. (1979) : « Non-Term and Term ». (Commentaire de N. Kerpan sur la présentation de L. Drozd). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 133-139.
- KHALAF ALLAH, A. M. & A. M. CHAWKI (1963) : *Majmū'at l-Qarārāt l-ʿilmiyyat* (Recueil des décisions scientifiques). Le Caire, Presses de l'Académie de Langue Arabe du Caire, 202 p.
- KOCOUREK, R. (1979a) : « Non-Term and Term ». (Commentaire sur la présentation de L. Drozd). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p.141-155.
- KOCOUREK, R. (1979b) : « Lexical Phrases in Terminology ». *Travaux de Terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, 1, p. 121-153.
- KOCOUREK, R. (1985) : « Les aspects linguistiques du classement lexicographique des termes-syntagmes ». *Problèmes et méthodes de la lexicographie terminologique*. Actes du colloque tenu à l'UQAM : 8-10 avril 1983. Montréal, PUQM, p. 93-105.
- KOCOUREK, R. (1991) : *La langue française de la technique et de la science*. Wiesbaden, Oscar Brandstetter Verlag GMBH & Co. KG, III + 259 p.
- KOERNER, E. F. K. (1972) : *Contribution au débat post-saussurien sur le signe linguistique*. Paris, La Haye, Mouton,
- KOOIJ, J. G. (1968) : « Compounds and Idioms ». *Lingua*. Amsterdam, North-Holland Publishing Co., 21, p. 250-268.
- KRIER, F. (1979) : « Tendances actuelles en synthématique allemande. Esquisse syntaxique et axiologique du type "substantif + adjectif" ». *La Linguistique*. Paris, PUF, 15 (1), p. 127-131.
- L'HOMME, M.-C. (1994a) : « Management of Terminology in a Machine Translation Environment ». *Terminology : International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication*, John Benjamins, 1(1), p. 125-134.
- L'HOMME, M.-C. (1994b) : « Traitement des groupes nominaux en traduction automatique : opportunité d'un codage conceptuel ». Dans P. Bouillon et D. Estival (Eds), *Proceedings of the Workshop on Compound Nouns : Multilingual Aspects of Nominal Composition*, 2 et 3 décembre. Genève, p. 108-124.

- L'HOMME, M.-C. (1996a) : « Analyse des termes complexes binominaux français et anglais : problèmes et éléments de solutions ». *ALFA*, Halifax, Dalhousie University Press, 9, p.81-92.
- L'HOMME, M.-C. (1996b) : « Sélection des prépositions dans les termes complexes nom (prép.) nom à partir de leur structure conceptuelle ». *Cahiers de Lexicologie*, Paris, Didier, 68(1), p. 25-43.
- LADOUCEUR, J. et P. DROUIN (1997) : « Une analyse terminométrique pour le repérage automatique des descripteurs complexes dans les textes de spécialité ». *Meta*, Montréal, PUM, 42 (1), p. 207-218
- LAKRAMTI, A. (1987) : *Difficultés d'apprentissage en mathématiques, qui sont en relation avec différents aspects de la langue d'enseignement (l'arabe) au Maroc*. Québec, Université Laval, 483 p. (Thèse, Ph.D.).
- LANDRY, A. (1983) : « La normalisation terminologique ». Exposé présenté lors du Deuxième Colloque franco-arabe de terminologie. Rabat 3-8 juillet 1983, document en 16 p.
- LAUNER, M. K. (1984) : « Noun Phrase Collocations in Russian and English : The Preposition *C-* ». *Proceeding of the 25TH Annual Conference on the American Translators Association*. New York : Sept. 19-23, 1984. Learned Information, Inc. Medford, N. J., p. 209-214.
- LAURISTON, A. (1994) : « Automatic Recognition of Complex Terms : Problems and the TERMINO Solution ». *Terminology : International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication*, John Benjamins, 1 (1), p. 147-170.
- LEES, R.(1970) : « Problems in the Grammatical Analysis of Compounds ». *Progress in Linguistics*. Paris, The Hague, Mouton, p.174-186.
- LELUBRE, X. (1998) : « L'article au sein d'unités terminologiques complexes : signe de figement lexical ? ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [sous la direction de] : *At-Takallus al-mu ʔjamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 239-258.
- LINFELT, B. (1982) : « Des termes taillés sur mesure ». *Terminogramme*. Québec, OLF, 12, p. 1-3.
- LIPKA, L. (1971) : « Grammatical Categories, Lexical Items and Word-Formation ». *Foundations of Language*. Dordrecht-Holland / Boston, D. Reidel Publishing Company, 7, p. 211-238.
- LIPKA, L. (1972) : *Semantic Structure and Word-Formation*. München, Wilhelm Fink Verlag München, 251 p.
- LOFFLER-LAURIAN, A. M., L. PINHEIRO-LOBATO & M. TUKIA M. (1979) : « Pour une étude contrastive des lexies complexes. Cas particulier des lexies à chiffres en français, portugais et finnois ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier, 34 (1), p. 61-86.

- LOTTE, D. S. (1981) : « Principes d'établissement d'une nomenclature scientifique et technique ». (1ère éd. en russe, 1961, *Vlijanie klassifikacii na točnost' terminologii*, chap.II, p. 97-112). Dans Rondeau et Siforov : *Textes choisis de terminologie : I. Fondements théoriques de la terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, p. 1-53.
- M'SEDDI, A. (1984a) : « An-Nawāmīs l-Luġawīyyat wa dh-Dhāhirat l-ʔiṣṭilāhiyyat ». (Les lois linguistiques et le phénomène terminologique). *Al-Fikr l-ʔarabiyy Al-Muṣāṣir*. Centre de développement national, Beyrouth, p. 16-28.
- M'SEDDI, A. (1984b) : *Qāmūs l-Lisāniyyāt*. (Dictionnaire de la linguistique). Tunis, Maison Arabe du Livre, 250 p.
- MAÂMOURI, M. (1983) : « The Linguistic Situation in the Independent Tunisia ». *American Journal of Arabic Studies*, 1, p. 50-56 ; réimprimé dans : *Language in Tunisia* (1983), Tunis, I.B.L.V., p. 11-22.
- MAÂMOURI, M., A. ABID & S. GHAZALI (1983) : *Taʔhīr Tadrīs l-Luġat l-ʔajnabiyyat fi Taʔallum l-Luġat l-ʔarabiyyat* (Influence de l'enseignement de la langue étrangère dans l'apprentissage de la langue arabe). Tunis, ALECSO, 182 p.
- MAHMOUDIAN, M. (1975) : « À propos de syntagme et syntème ». *La linguistique*. Paris, PUF, 11 (2), p. 49-73.
- MAILLET, N. (1984) : « Problématique des syntagmes et des synonymes dans le vocabulaire de la fabrication des lampes au Québec ». *Revue de l'Association Québécoise de Linguistique*. Trois-Rivières, PUQTR, 3 (3), p. 317-333.
- MARCELLESI, C. (1973) : « Le langage des techniciens de l'informatique ». *Langue Française*. Paris, Larousse, 17, p. 59-71.
- MARCHAND, H. (1960) : *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation : A Synchronic-Diachronic Approach*. Wiesbaden, 158 p.
- MARTINET, A. (1967) : « Syntagme et syntème ». *La Linguistique*. Paris, PUF, 3 (2), p. 1-14.
- MARTINET, A. (1968) : « Mot et syntème ». *Lingua*. Amsterdam, North-Holland Publishing Co., 21, p. 294-302.
- MARTINET, A. (1970) : *Éléments de linguistique générale*. Paris, Armand Colin, 223 p.
- MARTINET, A. (1975) : *Studies in Functional Syntax*. München, Wilhelm, Fink Verlag, 275 p.
- MARTINET, A. (1979) : « Syntagme et Syntème ». *Table Ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 183-189.
- MAURAI, J. (1983) : « La normalisation favorise-t-elle l'implantation terminologique ». *Terminogramme*. Québec, OLF, 20, p. 5-6.
- MAURAI, J. (1984) : « Quelques cas d'aménagement linguistique ». *Terminogramme*. Québec, OLF, 22, p. 1-3.

- MEJRI, S. (1997) : *Le figement lexical. Description linguistique et structuration sémantique*. Tunis, Publications de la Faculté des lettres de Manouba, 632 p.
- MEJRI, S. (1998) : « Structuration sémantique et variation des séquences figées ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-muḥjamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 103-112.
- MEJRI, S., G. GROSS, A. CLAS et T. BACCOUCHE [dir.] (1998) : *At-Takallus al-muḥjamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, 389 p.
- MESSAOUDI, L. (1998) : « Technolectes bilingues (français-arabe) et modes de dénomination ». Dans Baccouche, T., A. Clas et S. Mejri [sous la direction de] : *Ḍākiratu l-kalim / La mémoire des mots*. Actes des Ve Journées Scientifiques du Réseau LTT (AUPELF-UREF), *Revue tunisienne de sciences sociales*, Tunis, CERES, 117, p. 27-45.
- MEUNIER-CRESPO, M. (1997) : « Les locutions nominales dans les dictionnaires de spécialités ». *Meta*, Montréal, PUM, 42 (1), p. 68-71.
- MILA, T. (1980) : *Naw ḥiyyat l-Muṣṭalahāt l-ḥilmiyyat l-Mustaḥmalat fi t-Taḥlīm th-Thānawīyy fi l-Jazāʾir. Dirāsāt tahlīliyyat Naqdīyyat*. (Qualité de la terminologie scientifique utilisée dans l'enseignement secondaire en Algérie. Étude analytique et critique). Alger, Université d'Alger : Institut de Langue et de Littérature Arabes, Document dactylographié en 120 p. (Mémoire).
- MILA, T. (1985) : *Muṣṭalahāt r-Riyādhīyyāt fi t-Taḥlīm l-Mutawassit wa th-Thānawīyy bi-l-Jazāʾir (Dirāsāt Tahlīliyyat Naqdīyyat min hayth l-Wadhʿ wa l-ḥistiḥmāl*. (Terminologie des mathématiques dans l'enseignement intermédiaire et secondaire en Algérie. Étude analytique et critique des points de vue de la néologie et de l'usage). Alger, Université d'Alger : Institut d'Études Linguistiques et Phonétiques, Document dactylographié en 280 p. (Thèse).
- MONTEIL, V. (1960) : *L'arabe moderne*. Série : Études arabes et islamiques, Paris, Klincksieck, 386 p.
- MOORE, J. (1979) : « Arabic Derivational Morphology and Lexical Theory ». *The 15th Regional Meeting of Chicago Linguistic Society*. Chicago, p. 228-243.
- MULLER, C. (1967) : *Étude de statistique lexicale. Le vocabulaire du théâtre de Pierre Corneille*. Paris, Larousse, 379 p.
- MAGY, W. (1978) : « Some Non-Idiom Larger-than-Word ». *Papers from the Para-Session on the Lexicon*. Chicago, Chicago Linguistic Society, p. 289-300.
- NATANSON, E. (1975) : « Motivités conceptuelles des termes ». *Lebende Sprachen*. Berlin / München, Langenscheidt, 20 (3), p. 79-81.

- NATANSON, E. (1978) : « Termes, noms scientifiques et techniques, -noms déposés ? ». *Lebende Sprachen*. Berlin / München, Langenscheidt, 23 (3), p. 109-111.
- NYROP, K. (1936) : *Grammaire historique de la langue française : T3 : Formation des mots*. Copenhague, Gyldendalske Boghandel Nordisk Forlag, 479 p.
- OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE (1979) : *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. (Tenue au V^e congrès de l'AILA, à Montréal, 20-26 août 1978). Québec, Éditeur Officiel du Québec, 213 p.
- OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE (1981) : *Actes du colloque international sur l'enseignement de la terminologie*. (Université Laval : 28-30 août 1978). Québec, Éditeur Officiel du Québec, 342 p.
- OUNALI, H. (1970) : « La langue des étudiants ». *Cahiers du CERES*, 3, p. 167-213, réimprimé dans : *Language and Linguistics Series* (1983), Tunis, I.B.L.V., p. 103-138.
- PAQUOT-MANIET, A. (1979) : « Problèmes du découpage du terme ». (Commentaire sur la présentation de J.-P. Vinay). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 101-106.
- PHAL, A. (1964) : « Les groupes de mots et les problèmes qu'ils posent dans la préédition de textes scientifiques destinés à l'analyse mécanographique ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier-Larousse, 4 (1), p. 45-60.
- PIACENTINI, J.-A. (1981) : « La création des synthèmes publicitaires et leur intégration dans le langage courant ». *La Linguistique*. Paris, PUF, 17 (1), p. 49-76.
- PICHON, J. (1980) : « Syntagme prépositionnel et adjectif de relation ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier, 37 (2), p. 91-100.
- PICHT, H. (1979) : « Découpage de l'unité terminologique ». (Commentaire sur la présentation de R. Dubuc). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 65-74.
- PORTELANCE, C. (1987) : « Fertilisation terminologique ou insémination artificielle ? ». *Meta : La fertilisation terminologique dans les langues romanes*. Montréal, PUM, 32 (3), p. 356-360.
- PORTELANCE, C. (1986) : « À propos du rôle des matrices terminogéniques dans le développement des langues de spécialité ». *Terminogramme*. Québec, OLF, 39-40, p. 1-3.
- PORTELANCE, C. (1989a) : *Les formations syntagmatiques en langues de spécialité*, thèse de doctorat, Université de Montréal.
- PORTELANCE, C. (1989b) : « Syntagmes et paradigmes ». *Meta*, Montréal, PUM, 34 (3), p. 398-404.
- PORTELANCE, C. (1991) : « Fondements linguistiques de la terminologie ». *Meta*, Montréal, PUM, 36 (1), 64-70.

- PORTELANCE, C. (1998) : « Figement lexical et flexibilité paradigmatique des vocabulaires spécialisés ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-mu ħamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 259-270.
- POTTIER, B. (1962) : *Systématique des éléments de relation. Étude de morphosyntaxe structurale romane*. Paris, Klincksieck, 375 p.
- POTTIER, B. (1974) : *Linguistique générale. Théorie et description*. Paris, Klincksieck, 338 p.
- POTVIN, D. (1982) : « Le découpage du terme ». *Terminogramme*. Québec, OLF, 14, p. 1-3.
- PRANDI, M. (1998) : « Les motivations conceptuelles du figement ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-mu ħamijj / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 87-101.
- REGUIGUI, A. (1986) : « Emprunt et normalisation en langue arabe ». *Langues et Linguistique*. Québec, PUL, 12, p. 197-227.
- REGUIGUI, A. (1987) : « L'enseignement de la terminologie au niveau universitaire : objectifs et moyens de la théorie de la pratique et de la pratique de la théorie ». *Table ronde sur l'enseignement de la terminologie à l'université : état de la question*. Coll. Travaux de Terminologie, 5, Québec, GIRSTERM, PUL, p. 85-93.
- REGUIGUI, A. (1988) : « Le rôle de la terminologie traductionnelle en aménagement linguistique dans le contexte moderne ». *Langues et Linguistique*. Québec, PUL, 14, p. 277-301.
- REGUIGUI, A. (1994) : *La créativité lexicale en terminologie arabe*. Sudbury, Université Laurentienne / Laurentian University, Série monographique en sciences humaines 2 / Human Sciences Monograph Series 2. xxii + 108 p.
- REY, A. (1976b) : « Présentation ». *Néologie en marche, série b : langues de spécialités*, Québec, OLF, Éditeur Officiel du Québec, 2, p. V-XIII.
- REY, A. (1977) : *Le lexique : Images et modèles. Du dictionnaire à la lexicologie*. Paris, Armand Colin, 311 p.
- REY, A. (1976a) : « Néologisme : un pseudo-concept ? ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier-Larousse, 28 (1), p. 3-17.
- REY, A. (1979) : *Terminologie : noms et notions*. Paris, PUF, coll. Que Sais-Je ?, N° 1780, 128 p.
- ROBINSON, A. H. (1979) : « Observations on Some Deficiencies in the Transformational Model as Applied to Particular Compound Types in French ». *Cahiers de Lexicologie*. Paris, Didier, 35 (2), p. 107-115.
- ROEGEST, E. (1977) : « Un essai de description taxonomique : Le syntagme "Nom + de + Nom" en espagnol moderne ». *Linguistica Antverpiensia*. Antwerp, Rijksuniversitair Centrum Antwerpen, 11, p. 155-180.

- ROMAN, A. (1998) : « Natures et mémoires des "mots" ». Dans Bac-couche, T., A. Clas et S. Mejri [dir.] : *Ġakiratu l-kalim / La mémoire des mots*. Actes des Ve Journées Scientifiques du Réseau LTT (AUPELF-UREF), *Revue tunisienne de sciences sociales*, Tunis, CERES, 117, p. 11-25.
- ROMAN, A. (1987) : « La reconnaissance de la protolangue arabe comme un "système de système" base pour la créativité néologique ». *Meta : Vers l'an 2000 : La terminotique. Bilan et perspectives*. Montréal, PUM, 32 (2), p. 170-185.
- RONDEAU, G. (1984) : *Introduction à la terminologie*. Chicoutimi, Gaétan Morin Éditeur, XLV + 238 p.
- RONDEAU, G. (1983) : « La normalisation linguistique, terminologique et technique au Québec ». *La norme linguistique*. Québec, Publication du Ministère des Communications du Québec, p. 415-434.
- ROUSSEAU, L.-J. (1979) : « La syntagmatique terminologique : typologie des syntagmes et limite des modèles en structure complexe ». (Commen-taire sur la présentation de P. Auger). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 27-36.
- SAGER, J. C., D. DUNGWORTH & P. F. McDONALD (1980) : *English Special Languages. Principles and Practice in Science and Technology*. Wiesbaden, Oscar Brandstetter Verlag KG, XXIII + 368 p.
- SAGER, J. C. (1979) : « La syntagmatique terminologique : typologie des syntagmes et limite des modèles en structure complexe ». (Commen-taire sur la présentation de P. Auger). *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 37-52.
- SAGER, J. C. (1978) : « Training in Terminology : Needs, Achievements and Prospectives in the World ». *Actes du colloque international sur l'enseignement de la terminologie* (Université Laval : 20-26 août 1978). Québec, OLF, Éditeur Officiel du Québec, p.93-123.
- SAGER, J. C. et K. KAGEURA (1994-1995) : « Concept Classes and Conceptual Structures - Their Role and Necessity in Terminology ». *Terminology and LSP Linguistics. Studies in Specialized Vocabulary and Texts. Actes de langue française et de linguistique (ALFA)*, Halifax, Dalhousie University Press, 7/8, p. 136-143.
- SAUSSURE [De], F. (1982) : *Cours de linguistique générale*. (Édition préparée par Tullio de Mauro). Paris, Payothèque, XVIII+ 510 p.
- SCHAPIRA, C. (1987) : « Comment rendre en français les termes an-glais dérivés et composés à la fois ». *Meta : La fertilisation terminologique dans les langues romanes*. Montréal, PUM, 32 (3), p. 342-346.
- SCHAPIRA, C. (1982) : « Les noms composés verbe + objet direct ». *Tra. Li. Li.*, 20 (1), p. 271-282.
- SCHAPIRA, C. (1985) : « Les composés roumains à thème verbal et leur place dans l'ensemble des langues romanes ». *Revue de Linguistique Romane*. Paris, 49 (193/4), p. 15-26.

- SEEWALD, U. (1993) : « Traitement morpho-sémantique des noms composés N-N à partir de l'analyse morpho-sémantique des mots simples ». *Traitement automatique des langues*, 34 (2), p. 75-88.
- SELKIRK, E. O. (1982) : *The Syntax of Words*. Cambridge, MIT-Press, XII + 136 p.
- SKARUP, P. (1994), « La place de DE en français contemporain : devant ou dans le syntagme nominal ? ». *Revue Romane*, 29 (2), p. 195-211.
- SLAKTA, D. (1969) : « Les problèmes du lexique à la lumière des thèses et de travaux récents ». *Langue Française*. Paris, Larousse, 2, p. 87-103.
- SPENCE, N. C. W. (1969) : « Composé nominal, locution et syntagme libre ». *La Linguistique*. Paris, PUF, 5 (2), p. 5-26.
- SPLKA, I. V. (1977) : « Translation of Binominal Phrases ». *Meta*. Montréal, PUM, 22 (3), p. 171-183.
- STETKEVYCH, J. (1970) : *The Modern Arabic Literary Language : Lexical and Stylistic Development*. Chicago / London, The University of Chicago Press, 135 p.
- SUYŪTĪ [AS-], A. R. (S.D.) : *Al-Muzhiru fi ūlūmi l-Luġati wa ūnawā ū-hā* (Recueil des sciences du langage), Le Caire, Dār l-Fikr, tomes 1-2, 651 p. et 650 p.
- TESNIÈRE, L. (1971) : *Éléments de syntaxe structurale*. Paris, Librairie C. Klincksieck, 672 p.
- THOIRON, P. (1998) : « Figement, dénomination et définition ». Dans Mejri, S., G. Gross, A. Clas et T. Baccouche [dir.] : *At-Takallus al-muḥammij / Le figement lexical*. Actes des premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes, tenues, à Tunis, du 17 au 19 septembre 1998. Tunis, Secrétariat d'État à la Recherche Scientifique et à la Technologie, CERES, p. 219-238.
- TORREGO, M. E. (1995) : « Syntaxe du syntagme prépositionnel pro + ablatif ». Dans D. Longrée (ed.) et al., *Études de syntaxe latine offertes en hommage à Marius Lavency*. Louvain-la-Neuve : Peeters, 367 p.
- VAN LINT, T. (1982) : « The Interpretation of Compound Nouns ». *Linguistics in the Netherlands 1982*. Amsterdam / Oxford / New York, North-Holland Publishing Co., p. 135-145.
- VINAY, J.-P. (1979) : « Problèmes du découpage du terme ». *Table ronde sur les problèmes du découpage du terme*. Québec, Éditeur Officiel du Québec, p. 81-100.
- WEINREICH, U. (1969) : « Problems in the Analysis of Idioms ». *Substance and Structure of Language*. Berkeley, University of California Press, p. 23-81.
- WILLS, W. (1979) : « German Compounds of the Type Noun + Adjective (Umweltfreundlich) and Their Reproduction in English ». *Meta*. Montréal, PUM, 24 (2), p. 232-239.
- WRIGHT, L. L. D. (1896) : *A Grammar of the Arabic Language*. Cambridge, Cambridge University Press. Vol. I (1ère éd. : 1859) : XIX + 317 p., Vol. II (1ère éd. : 1862) : XX + 450 p.

- WÜSTER, E. (1982) : « Exposé illustré et terminologique de la nomination du monde ». *Travaux de Terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, 2, p. 25-76.
- WÜSTER, E. (1981) : « L'étude scientifique générale de la terminologie, zone frontalière entre la linguistique, la logique, l'ontologie, l'informatique et les sciences des choses ». (1ère éd. en allemand, en 1974, *Linguistics* 119, p. 61-106.). Dans Rondeau et Siforov : *Textes choisis de terminologie : I. Fondements théoriques de la terminologie*. GIRSTERM, Québec, PUL, p. 55-114.
- ZACHARIEV, Z. (1981) : « Coexistence des langues écrites et problèmes socioculturels dans les pays en développement ». *La traduction et la coopération culturelle internationale*. Sofia, Union des traducteurs et interprètes de Bulgarie & F.I.T., p. 158-171.
- ZOLONDEK D. (1988) : « Le syntagme figé. Approche terminologique ». *Langues et Linguistique*. Québec, PUL, 14, p. 305-323.